

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 6 listopada**

7:30 †† Zmarli z rodziny Gałka [J. Skurzyński]

Wtorek, 7 listopada

7:30 †† Rodzice i zmarli z rodziny Laskowski [F. Nowak]

Środa, 8 listopada

7:30 † Melania Grobelny [A.K. Sygut]

18:00 *Wypominki*

18:30 †† Za zmarłych wypisanych w wypominkach

Czwartek, 9 listopada *Rocznica Poświęcenia Bazyliki Laterańskiej*7:30 †† Paweł, Anna, Albin, Stanisława i Wacław Bobowski
[syn z rodziną]**Piątek, 10 listopada** *Św. Leona Wielkiego, Papieża i Doktora Kościoła*

7:30 † Eugeniusz Trojan [córka]

18:30 † Antoni Długolecki [Mama]

Sobota, 11 listopada *Św. Marcina z Tours, Biskupa*

7:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Skrok

Liturgia Niedzieli17:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)**Niedziela, 12 listopada**

8:00 †† Córka Małgorzata w 30-tą rocznicę śmierci, babcia i dziadkowie [Danuta]

9:30 †† Zmarłe członkinie CWL

11:00 †† Zmarli członkowie Tow. Bratniej Pomocy „Kostki”

12:45 O błogosławieństwo Boże dla Ojczyzny

Niedziela, 12 listopada / Sunday, November 12th, 2017**LEKTORZY**

Sob. 17:00	E. Lipski / S. Szarek
Ndz. 8:00	B. Bratos / H. Kobel
9:30	J. Lech / K. Elzbiaciak
11:00	R. Błędowski / A. Węglarz
12:45	E. Olszak / K. Pietruszczak

SZAFARZE EUCHARYSTII

Sob. 17:00	E. Merolli
Ndz. 8:00	J. Żurek
9:30	M. Sliwiska
11:00	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	J. Wiech / J. Baranowski

TACA: 28/29 października: \$4840

Renovation Fund: \$270 Ewangelizacja Narodów: \$225

*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** October 28/29: \$4840 Renovation Fund: \$270

Evangalization of the Nations: \$225

Słowo na niedzielę...

Dzisiejsze Słowo Boże ma nam uświadomić, przed czym być może się bronimy, mianowicie to, w czym przejawia się nasza słabość, małość i grzeszność. Dobry Bóg chce obnażyć to wszystko, co w nas jest chore – nie dlatego przecież, aby nas zranić i pognać, ale po to, aby nas uzdrowić. Ufni w Jego miłość, przychodzimy na Eucharystię, nie tylko po umocnienie, lecz także z gotowością, by Zbawiciel kwestionował nasze wybory i postawy. Godząc się na to, by nas zmieniał, zgadzamy się na nasze ocalenie.

Nasz kościół organizuje w tym roku **bazar parafialny**. Odbędzie się on w sobotę, 25. listopada. Zapraszamy wszystkich bardzo serdecznie - zarezerwuj już datę! Więcej informacji już wkrótce.

WYPOMINKI

Listopad jest miesiącem szczególnej pamięci i modlitwy za naszych drogich zmarłych. Zapraszamy do dołączenia swoich zmarłych do wspólnych modlitw „wypominkowych” i Mszy świętych ofiarowanych w każdą środę listopada o spój ich duszy. Kopertki wypominkowe rozłożone są przy wejściu do kościoła. Prosimy o wyraźne pisanie nazwisk zmarłych, by nie było problemu z ich odczytaniem.

W związku z tym, że śródowe Msze wieczorne odprawiane są za zmarłych wypisanych w wypominkach, w listopadzie nie będzie Mszy w intencjach zbiorowych.

The month of November is a time of intensified prayer for our deceased loved ones. We invite you to remember your family members and friends who have died by including them in our communal parish prayers and Wednesday evening Masses offered for those mentioned in *wypominki*. You will find “wypominki” envelopes at the back of the church. Write the names of your deceased and put the envelope in the collection basket or in the box situated in the sanctuary. **Please also note that due to the reading of “wypominki” there will be no multiple intention Masses in the month of November.**

Ekran i Śpiewniki / Screens and Hymnals

W związku z planowaną instalacją ekranów do wyświetlania tekstów pieśni w naszej świątyni zawiadamiamy, że nie będziemy już korzystać ze śpiewników „Pan z Wami”. Wszyscy ci, którzy nadal chcieliby z nich korzystać do śledzenia niedzielnych czytań liturgicznych (wydanie polsko-angielskie), mogą zamówić dla siebie egzemplarz na 2018 rok w cenie \$10 – w kancelarii parafialnej lub w zakrystii. Parafia w najbliższym czasie wyda też swój własny modlitewnik do użytku kościelnego przez wszystkich.

We will shortly be installing screens in the church that will be used for projecting hymn lyrics. We will thus no longer be using the “Pan z Wami” hymnals, that also served as Polish Missalettes, nor the St. Joseph’s Missalettes. Instead we invite you to order your own copy of a Polish-English edition of “Pan z Wami” for your personal use. You may do so at the Parish Office or in the Sacristy for \$10.

ŻYWE RÓŻANIEC

niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Dominika,
przed 11:00 – Róża Św. Jadwigi,
przed godz. 12:45 – Róża Św. Augustyna i Św. Ojca Pio.

Serdeczne "Bóg Zapłać" dla rodzin zmarłych śp. Wiesławy (Krystyny) Olchy i śp. Anieli Bigaś za przekazanie ofiar „In Memoriam” z domu pogrzebowego na budowę windy w naszym kościele.

A heartfelt thank you to the families of the deceased Wiesława (Krystyna) Olcha and Aniela Bigaś who offered donations "In Memoriam" to the parish's Elevator Fund.

LEKTORZY I SZAFARZE

Bardzo prosimy wszystkich obecnych lektorów i szafarzy o podanie pani sekretarce czasu swojej nieobecności podczas pierwszej połowy roku 2018, a także swoich preferencji odnośnie godziny Mszy, na których chcieliby czytać/rozdawać komunię: stankostka@cogeco.ca lub osobiście w kancelarii. Ułatwi to ułożenie grafiku na **styczeń-czerwiec 2018**. Dziękujemy.

CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom **Gabriela Tacznowskiego, Penelope Diez, Rykera Hoffmanna i Dimitri Małysz** którzy w październiku zostali włączeni do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of **Gabriel Taczanowski, Penelope Diez, Ryker Hoffmann, and Dimitri Małysz** who in October were welcomed into the family of God's Children!

Odeszły do wieczności / We announce the passing of:

† **Aniela Bigaś, † Alfreda Bodnar**

Rodzinom i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia
Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences
to their Family and Friends.

May the Good Lord grant them eternal rest...

KAWIARENKA

W październiku wypieki do naszej kawiarenki przygotowały następujące grupy: Róża Św. Moniki (1. paź), Róża Św. Jadwigi (8. paź), Koło Polek (15. paź), Róża Św. Stanisława (22. paź), Związkowiec (29. paź). Łączny przychód z tych niedziel to **\$3,640** – jest on w całości przeznaczony na potrzeby kościoła. Dziękujemy wszystkim grupom za ich zaangażowanie i pomoc naszej parafii.

The following groups prepared the baked goods for our Parish Café in October: St. Monica Rosary group (Oct 1st), St. Jadwiga Rosary group (Oct 8th), Koło Polek (Oct 15th), the Związkowiec (Oct 29th). We have raised **\$3,640** which is going entirely towards the needs of the church. Thank you to all of the groups for their participation in helping our parish.

Young Adults Faith Formation Meeting

Zapraszamy serdecznie młodzież w wieku 16-39 na **drugie spotkanie** o Biblii i wierze prowadzone przez Anię Kryściak z duszpasterstwa akademickiego na University of Guelph. Spotkanie odbędzie się w niedzielę, 12. listopada o godz. 20:00 na plebanii. Jeśli masz pytania lub wątpliwości, albo po prostu chcesz się dowiedzieć więcej o swojej wierze – to spotkanie jest dla Ciebie!

We invite all young adults aged 16-39 to the **2nd Faith Formation Meeting** taking place on Sunday, November 12th at 8pm at the rectory. These meetings are run by Ania Kryściak, Chaplain at the University of Guelph. Come and bring your friends!

Firma **Liturgical Publications** przyjmuje reklamy do biuletynu na 2018 rok (II 2018 – II 2019). Reklamy te opłacają w całości wydawanie naszego biuletynu. Chętnych prosimy o kontakt z Liturgical Publications: 1-800-268-2637.

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletin. The advertising will begin in February 2018 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or service. Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637.

Ogłoszenia Polonijne

Zebranie KPK odbędzie się w poniedziałek, 6. listopada 2017 o godz. 7:15pm w sali Związkowca.

KPK will be meeting on Monday, November 6th 2017 at 7:15pm at the White Eagle banquet hall.

Zebranie Towarzystwa Bratniej Pomocy „Kostki” odbędzie się w niedzielę, 12. listopada 2017 o godz. 14:00 w sali Legionu.

The Mutual Benefit Society „Kostki” will be meeting on Sunday, November 12th 2017 at 2pm in the Polish Legion hall.

Święto Niepodległości


Niedziela, 12. listopada 2017: zbiórka w Domu Polskim od godz. 11:30; wymarsz do kościoła Św. Stanisława Kostki o godz. 12:30. Msza Święta o godz. 12:45, potem krótka uroczystość pod pomnikiem. Następnie Akademia i obiad w Domu Polskim o godz. 14:30. Serdecznie zapraszamy!


Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions

+ **Wiesława (Krystyna) Olcha**

B.Cz. Olejarz (x2); Arcybractwo Niewiast Różańcowych; H. Dziuba; Żywy Różaniec; J. Zychowicz; K. Kaszyca; U. Rybarczyk (x2); M. Kryszczak; H.J. Jachna; T.D. Chmura; G. Księżyna; Rodzina Górskich; M. Krupicz; M. Porębska; Towarzystwo Bratniej Pomocy Kostki (x2); E.A. Zapora; S. Hryczyński; F. Nowak; Rodzina Franklin; Rodzina Kosickich; R. Pomagiel; M. Pasionek z rodziną; Irena z rodziną; K. Walaszczyk; Rodzina Gut; B. Jakubczyk z rodziną; M.M. Draus; L. Ziemiak; Z.H. Badzioch; J. Chmura; M. Barnaś; G. Barlog; J. Wiechnik; J. Zajęczkowska; M. Kapłaniak; K. Jakubiec; M. Wiercioch; K. Białek; Rodzina Wołoszyn; M. Mołoch; Rodzina Skrok; B.T. Habza; A. Kołodziej; B. Wójcik; J. Huk; Rodzina Labak; S. Kielek; H. Czok; A. Sztaba; J.M. Dziwota; H.M. Mróz; T.G. Kuźmowski; J.M. Kuczyński; A.F. Kąsek; E.J. Olszak; W.J. Kopański; Rodzina Siek i Makarewicz; A.S. Łukasik; A.Cz. Wołoch; J. Heinrich; Z.T. Wołoch z rodziną; A. Sekuła; W.E. Pachowicz (x2).

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Need Extra Income?
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO** Clinics
 ESTABLISHED IN 1992
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM**
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
akucharski@cruiseshipcenters.com
www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**
 INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • HOME • LIFE
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's
 Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East
 HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204
 Bożena Bratos, Branch Manager
WWW.POLCU.COM

Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED®
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**
 Funeral Home
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

MORTGAGES INVESTMENTS


 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
TheMusicStandLessons.com
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze
 Burlington 905-639-1052
 Hamilton 905-528-8411
ChuchlaM@simpsonwiggles.com

Joanna's Florist
www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **GAC**
 MASONRY
WANTED:
 Established, service oriented, locally based
 masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz **905-515-5823**

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe
 46 KORDUN ST. **905-575-8458**
WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
WWW.WESTWOODPAINTING.NET
WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.

 **denturist**
 WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
 2316 Fairview St. **905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE Yours.
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.drroskowski.com

 **SHARP**
 MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com **905.648.6800**